



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,254]

Il-Gimgha, 28 ta' Frar, 1969
Friday, 28th February, 1969

Prezz 8d.
Price 8d.

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

GOVERNMENT NOTICES

[Nru. 212]

[No. 212]

PUBBLIKAZZJONI TA' ATTI FIS-SUPPLIMENT

PUBLICATION OF ACTS IN SUPPLEMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Atti li ġejjin huma ppublikati fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

IT is notified for general information that the following Acts are published in the Supplement to this Gazette:

Att Nru. III ta' l-1969 imsejjah l-Att ta' l-1969 li jemenda l-Att dwar ir-Registru Pubbliku.

Act No. III of 1969 entitled the Public Registry (Amendment) Act, 1969.

Att Nru. IV ta' l-1969 imsejjah l-Att ta' l-1969 li jemenda l-Ordinanza dwar it-Taxxa tal-Boll.

Act No. IV of 1969 entitled the Stamp Duties (Amendment) Act, 1969.

Att Nru. V ta' l-1969 msejjah l-Att ta' l-1969 li jzomm fis-seħh Regolamenti li ser jagħalqu.

Act No. V of 1969 entitled the Expiring Regulations Continuance Act, 1969.

It-28 ta' Frar, 1969.

28th February, 1969.

[Nru. 213]

[No. 213]

L-ACCOUNTANT GENERAL REĠA' DAĦAL GĦAD-DOVERI TIEGĦU

RESUMPTION OF DUTIES BY THE ACCOUNTANT GENERAL

IS-SUR W. Leaver, Accountant-General, reġa' daħal għad-doveri tiegħu fis-26 ta' Frar, 1969, u l-arranġament magħmul bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 188 tal-21 ta' Frar, 1969, huwa b'din imħassar.

MR W. Leaver, Accountant-General, resumed duties on the 26th February, 1969, and the arrangement referred to in Government Notice No. 188 of 21st February, 1969 is hereby cancelled.

It-28 ta' Frar, 1969.
(OP/E/1043/56)

28th February, 1969.

[Nru. 214]

NOMINI --- APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
* Dr Victor Attard Bondi	Mediku u tas-Saħħa <i>Medical and Health</i>	Tabib Distrettwali <i>District Medical Officer</i> (Sec/E/641/60)	15. 2.69
* Dr Espedito Rapa	do.	do.	15. 2.69
* Dr Ferdinand Cassar Torregiani	do.	do.	15. 2.69
* Dr Walter Schembri Wismayer	do.	do.	15. 2.69
* Rev. Fr Cherubin Farrugia	Edukazzjoni <i>Education</i>	Surmast <i>Master</i> (OPM/E/626/67)	26. 9.68
* Mr Anthony Macelli	do.	Surmast <i>Master</i> (Sec/E/190/60)	26. 9.68
* Mr John Borg	Mediku u tas-Saħħa <i>Medical and Health</i>	Radjografu Principali <i>Chief Radiographer</i> (OPM/E/949/67)	1. 4.66
* Mr Joseph J. Portelli	Xogħol u Emigrazzjoni <i>Labour and Emigration</i>	Careers Guidance <i>Officer</i> (OPM/E/1119/56)	28. 9.68
* Mr Guido Pace	Impriza għall- Bejgh tal-Ħalib <i>Milk Marketing Undertaking</i>	Public Relations <i>Officer</i> (OPM/E/276/59)	21. 1.69
Mr Emanuel Gatt	Bord ta' l-Elet- triku ta' Malta <i>Malta Electricity Board</i>	Master Mason (OPM/E/746/66)	1. 4.66
Mr Alessio Vella	—	Clerk/Typist fuq l-Istabbiliment Pensjonabbli <i>Clerk/Typist on the Pensionable Establishment</i> (Sec/E/1707/61)	1.12.68

* Bi prova għal sena.

* On probation for one year.

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
* Mr Saviour Vella	—	Messaggier Messenger (LGO/2580/38/4)	1.12.68
* Mr Philip Azzopardi	—	do.	1.12.68

* **Bi prova għal sena**
It-28 ta' Frar, 1969.

[Nru. 215]

**NOMINA TA'
NUTAR PUBBLIKU**

NGHARRFU illi s-Sur Franco Pellegrini, LL.D., B.A., wara li issodisfa id-disposizzjonijiet ta' l-Att dwar il-Professjoni Notarili u l-Arkivji Notarili (Kapitolu 92), ġie nominat Nutar Pubbliku b'*Warrant* ta' l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali tat-8 ta' Frar, 1969.

It-28 ta' Frar, 1969.
(CAG/4/69).

[Nru. 216]

**ORDINANZA TA' L-1959 DWAR
L-GHAJNUNA LILL-INDUSTRJI
(NRU. XXIA TA' L-1959)**

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtijin bl-artikolu 6 ta' l-Ordinanza ta' 1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji, il-Gvernatur-Generali ordna illi matul il-perjodu ta' 10 snin li jibda fl-1 ta' Jannar, 1969, id-dhul li jagħmlu Bristow Potteries (Malta) Ltd. dwar dik il-parti tal-kummerċ li għandha 'taqşam mal-produzzjoni ta' STUDIO POTTERY f'RAĦAL GDID għandu jkun eżentat għal kollox mill-ħlas tat-Taxxa dwar l-Income.

Il-25 ta' Frar, 1969.
(Project 417)

* **On probation for one year.**
28th February, 1969.

[No. 215]

**APPOINTMENT OF
NOTARY PUBLIC**

IT is notified that Mr Franco Pellegrini, LL.D., B.A., having complied with the provisions of the Notarial Profession and Notarial Archives Act (Chapter 92), has been appointed Notary Public by Warrant of His Excellency the Governor-General dated 8th February, 1969.

28th February, 1969.

[No. 216]

**AIDS TO INDUSTRIES ORDINANCE
1959
(NO. XXIA OF 1959)**

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by section 6 of the Aids to Industries Ordinance, 1959 the Governor General has ordered that during the period of 10 years commencing on the 1st January, 1969 the income derived by Bristow Potteries (Malta) Ltd. in respect of that part of their trade relating to the production of STUDIO POTTERY at Paola shall be exempted in whole from the payment of Income Tax.

25th February, 1969.

[Nru. 217]

MALTA LAND FORCE

L-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur Ġenerali għoġbu japprova:—

(a) l-irtir tal-Maġġur A. M. Stagno Navarra, E.D., KOMR, mill-Malta Land Force Reserve ta' Uffiċjal wara li laħaq il-jum li jirtira fit-22 ta' Frar, 1969;

(b) l-irtir tal-Maġġur H. J. Pillow, E.D., RMA(T) mill-Malta Land Force Reserve ta' Uffiċjali wara li laħaq il-jum li jirtira fl-4 ta' Marzu, 1969; u

(c) l-irtir tal-Kaptan V. M. Cuschieri, E.D., RMA(T) wara li laħaq il-limitu ta' età fid-9 ta' Frar, 1969, u

(d) il-promozzjoni tal-Logutenent C. Psaila, RMA(T) għar-rank ta' Kapitan b'seħħ mid-9 ta' Frar, 1969.

It-28 ta' Frar, 1969.

AVVIŻI TAL-PULIZIJA

[Nru. 26]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq im-semmija hawn taħt fid-dati u fil-ħinijiet indikati minħabba festi reliġjużi:—

IN-NAXXAR

Fit-28 ta' Marzu, 1969, bejn is-6 p.m. u s-7.30 p.m. minn Pjazza tar-Rebħa, Triq il-Kbira, Triq l-Imdina, Triq is-Salib, Triq il-Ġdida, Labour Avenue, Vjal il-XXI ta' Settembru, u Triq Santa Luċija.

Fit-30 ta' Marzu, 1969, bejn it-8.00 a.m. u d-9.30 a.m. minn Pjazza tar-Rebħa.

[No. 217]

MALTA LAND FORCE

His Excellency the Governor General has been pleased to approve:—

(a) the retirement of Major A. M. Stagno Navarra, E.D., KOMR from the Malta Land Force Reserve of Officers on reaching the retiring date on 22nd February, 1969;

(b) the retirement of Major H. J. Pillow, E.D., RMA(T) from the Malta Land Force Reserve of Officers on reaching the retiring date on 4th March, 1969;

(c) the retirement of Captain V.M. Cuschieri, E.D., RMA(T) on attaining the age limit on the 9th February, 1969, and

(d) the promotion of Lt. C. Psaila, RMA(T) to the rank of Captain with effect from 9th February, 1969.

28th February, 1969.

POLICE NOTICES

[No. 26]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and between the hours indicated in connection with religious festivities:—

NAXXAR

On the 28th March, 1969, between 6 p.m. and 7.30 p.m. through Victory Square, Main Street; Mdina Road; Cross Street; New Street; Labour Avenue; XXI September Avenue; and St Lucy Street.

On 30th March, 1969, between 8.00 a.m. and 9.30 a.m. through Victory Square.

HAL GHARGHUR

It-28 ta' Marzu, 1969, bejn is-6 p.m. u s-7.30 p.m. minn Pjazza tal-Knisja, Triq id-Dejqa, Triq il-Wiesa', Triq San Gwann, u Triq San Bartilmew.

It-28 ta' Frar, 1969.

[Nru. 27]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma' jkunux jistgħu jgħaddu, mit-triq imsem-mija hawn taht għal żmien ieħor ta' xahrejn mill-1 ta' Marzu, 1969, b'konnessjoni max-xogħlijiet tad-drenagg.

IR-RABAT — GHAWDEX

Bejn l-1 ta' Marzu, 1969 u t-30 ta' April, 1969, minn Triq ta' wara s-Sur, ir-Rabat.

It-28 ta' Frar, 1969.

Surmastrijiet Vizitaturi

B'riferenza għall-Avviż ippublikat fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 12,208 tal-25 ta' Ottubru, 1968, id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi jintlaqgħu applikazzjonijiet minghand irġiel kwalifikati u adattati għal xi postijiet vizitaturi għat-tagħlim ta:—

Inġinerija u Prattika fi-Elettriku
Inġinerija Mekkanika
Wireless Telegraphy
Telekomunikazzjonijiet
Servicing tar-Radio u tat-T.V.
Xogħol ta' l-injam
Xogħol tal-metall
Disinn ta' l-Inġinerija u Materjal ta' l-Inġinerija

GHARGHUR

On the 28th March, 1969, between 6 p.m. and 7.30 p.m., through Church Square; Narrow Street; Wide Street; St John Street, and St Bartholomew Street.

28th February, 1969.

[No. 27]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the street mentioned hereunder will be suspended for a further period of two months from the 1st March, 1969, in connection with drainage works.

VICTORIA — GOZO

Between the 1st March, 1969 and the 30th April, 1969, through By The Bastion Street, Victoria.

28th February, 1969.

Visiting Teachers

Further to Notice published in the Government Gazette No. 12,208 of the 25th October, 1968, the Director of Education notifies that applications are invited from suitably qualified men for any visiting posts for the teaching of:—

Electrical Engineering and Practice
Mechanical Engineering
Wireless Telegraphy
Telecommunications
Radio and T.V. Servicing
Woodwork
Metalwork
Engineering Drawing and Engineering Material

Teknoloġija u Prattika fil- <i>Workshop</i>	Workshop Technology and Practice
Xjenza u Teknoloġija tal- <i>Welding</i>	Welding Science and Technology
<i>Gas-Fitting</i>	Gas-Fitting
Stampar	Printing
<i>Shoe-Making</i>	Shoe-Making

li għalihom jista' jkun hemm vakanzi fl-iskejjel sekondarji u tekniċi.

for which vacancies may occur in secondary and technical schools.

L-applikanti għandhom ikollohm mhux inqas minn 19-il sena fid-data li fiha ssir l-applikazzjoni.

Applicants should be at least 19 years of age on the date of application.

Il-kwalifiki minimi għandhom jinkludu iċ-ċertifikat finali adattat ta' l-Eżamijiet tas-City and Guilds of London Institute kwalifikati ekwivalenti skond is-suġġett offert. Fl-assenza ta' applikanti kwalifikati kif imsewji hawn fuq, jistgħu jiġu ikkonsidrati dawk li jkollhom ċertifikati *Intermediate* u esperjenza industrjali adattata. Jista' jkun meħtieġ li jiġu intervistati biss l-iktar applikanti kwalifikati.

Minimum qualifications should include the appropriate final certificate of the City and Guilds of London Institute Examinations or equivalent qualification according to the subject offered. In the absence of applicants qualified as above, those holding an Intermediate certificate and suitable industrial experience may be considered. It may be necessary to interview the best qualified applicants only.

Il-kandidati li huma marbuta bi ftehim ta' apprendistat jistgħu ma jithallew x jiehdu l-impieg jekk huma ma jurux il-permess bil-miktub tal-principali tagħhom u tad-Direttur tax-Xogħol u Emigrazzjoni.

Candidates who are bound by an agreement of apprenticeship may be precluded from employment unless they produce the consent in writing of their employers and of the Director of Labour and Emigration.

L-applikazzjonijiet fuq il-formoli preskritti għandhom jiġu ikkonsenjati fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

Applications on the prescribed forms should be handed in at the Education Department.

Wieħed għandu jinnota illi impieg fil-Kapaċità ta' Viżitatur ma jgħibx miegħu l-ebda dritt għall-permanenza fil-post jew għal nomina fl-Istabbiliment Pensjonabbli f'xi żmien.

It is to be noted that employment in a Visiting Capacity does not confer any right to permanency in the post or to appointment on the Pensionable Establishment at any time.

It-28 ta' Frar, 1969.

28th February, 1969.

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Kirurgu Veterinarju tal-Gvern

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Assistent Kirurgu Veterinarju fid-Dipartiment ta' l-Agricoltura. L-applikazzjonijiet li magħhom għandhom jin-tbagħtu certifikati tat-twelid u tal-kon-dotta kif ukoll dokumenti dwar il-kwalifiki u l-esperjenza jiġu milqughin primarjament mid-Direttur ta' l-Agricoltura, mhux aktar tard minn nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, id-29 ta' Marzu, 1969.

2. Il-post huwa fuq l-Istabbiliment Pensjonabbli u għandu salarju ta' £950 fis-sena (il-minimu konness ma' hames snin esperjenza) li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £50 fis-sena sa £1,275 fis-sena. Dan is-salarju jżidied biż-żieda approvata ta' 4%. L-uffiċjal nominat ma jithallix jagħmel prattika privata tal-kariga tiegħu.

Kirurgu Veterinarju mara tithallas bir-rata ta' 85% tar-rati ta' l-irġiel, u dan il-perċentaġġ jiġi miżjud b'5% tar-rati ta' l-irġiel b'seħħ mill-1 ta' April ta' kull sena sakemm tintlaħaq il-parità mar-rati ta' l-irġiel. Hi tkun trid tiddimetti min-nomina tagħha meta tizzewweġ.

3. Din in-nomina, li hija suġġetta għall-konferma wara li tghaddi sena, hija suġġetta għar-regoli u r-regolamenti li jiggvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Civili ta' Malta. L-uffiċjal nominat ikun mistenni li jagħmel servizz f'Malta u jkun jista' jiġi trasferit f'Għawdex skond l-esiġenzi tas-servizz pubbliku.

4. L-applikanti jridu:—

(i) jissodisfaw il-kondizzjonijiet tad-dhul ta' l-Università rilevanti fir-Renju Unit, li skond il-G.C.E., normalment huma 'passes' Advanced Level fil-Fizika, il-Kimika u l-Bijoloġija (jew iż-Zooloġija u l-Botanija) u 'passes' f' 'O' Level fil-Lingwa Inġliża u millanqas suġġett ieħor.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Government Veterinary Surgeon

The Public Service Commission invites applications for the post of Government Veterinary Surgeon in the Department of Agriculture. Applications, which must be accompanied by a certificate of birth and a police certificate of conduct, as well as certificates relating to qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director of Agriculture not later than noon of Saturday, 29th March, 1969.

2. The post is on the Pensionable Establishment and carries a salary of £950 per annum (minimum linked with 5 years experience) rising by annual increments of £50 per annum to £1,275 per annum. This salary will be augmented by the approved 4% increase. The appointed officer will not be allowed the private practice of his profession.

A female Government Veterinary Surgeon is paid at the rate of 85% of the male rate, this percentage being increased by 5% of the male rate, with effect from 1st April of each year until parity with the male rate is reached. She will be required to resign her appointment on marriage.

3. This appointment, which is subject to confirmation after the lapse of one year, is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service. The appointed officer will be expected to serve in Malta with liability to transfer to Gozo according to the exigencies of the public service.

4. Applicants should:—

(i) satisfy the entry requirements of the relevant University in the United Kingdom, which normally are, in terms of the G.C.E., passes at Advanced Level in Physics, Chemistry and Biology (or Zoology and Botany) and passes at 'O' Level in English Language and at least one other subject;

Biex jippruvaw l-eligibilità tagħhom, l-applikanti għandhom ikunu jafu illi jkun ta' għajjnuna jekk, huma jis-sottomettu certifikat iffirmat mir-Registatur ta' l-Università partikolari li għaliha applikaw fejn juru li huma aċċettabbli.

(ii) ikunu laħqu d-dsatax-il sena imma mhux il-hamsa u għoxrin sena fid-data li fiha jiġu milqughin l-aħħar l-applikazzjonijiet. Jekk kandidat ikun diġà fis-servizz tal-Gvern l-ogħla limitu ta' l-età jista' jiġi estiż sa 40 sena billi jitnaqqas il-perijodu tas-servizz kontinwu tiegħu għal kull eċċess ta' età 'il fuq minn 25 sena;

(iii) jkunu ta' karattru morali tajjeb;

(iv) jkunu mingħajr ebda difett fiżiku jew mentali jew mard li jista' jfixkel il-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(v) jkunu ċittadini ta' Malta.

5. Il-kandidat magħżul ikun irid imur barra minn Malta f'dak iż-żmien li jista' jiġi determinat mill-Gvern biex jagħmel kors approvat ta' studju li jwassal għall-grad fil-Medicina Veterinarja jew xi grad rikonoxxut mill-R.C.V.S. (Royal College of Veterinary Services). Meta jitlesta l-kors b'soddisfazzjon u l-kandidat magħżul jerga' lura Malta huwa jiġi nominat Kirurgu Veterinarju tal-Gvern fid-Dipartimento ta' l-Agricoltura.

6. Matul il-perijodu ta' studju barra minn Malta l-kandidat magħżul jiehu l-ispejjeż li jkunu qegħdin isehhu f'dak iż-żmien. Informazzjonijiet dwar ir-rati kurrenti jistgħu jiġu akkwistati mid-Dipartimento ta' l-Agricoltura.

7. Il-kandidat magħżul ikun irid:—

(a) jiddedika l-ħin kollu tiegħu biex isegwi l-kors ta' studju barra minn Malta, jekk ma jiġix mogħti permess mill-Gvern biex isir xogħol ieħor jew jinbidel il-kors tiegħu mill-Gvern,

To prove their eligibility, applicants are advised that it would be helpful if they submit a certificate signed by the Registrar of the particular University to which they applied showing that they are acceptable.

(ii) have attained their nineteenth but not their twenty-fifth birthday on the closing date for the receipt of applications. If a candidate is already in Government Service the maximum age limit may be extended to 30 years by setting off the period of his continuous service against any excess of age over 25 years;

(iii) be of good moral character;

(iv) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(v) be citizens of Malta.

5. The selected candidate will be required to proceed overseas at such time as may be determined by Government in order to undergo an approved course of study leading to the degree in Veterinary Medicine or any degree recognised by the R.C.V.S. (Royal College of Veterinary Surgeons). On the successful completion of the course and on return to Malta the selected candidate will be appointed Government Veterinary Surgeon in the Department of Agriculture.

6. During the period of study abroad the selected candidate will be paid and reimbursed expenses at the rates in force at the time. Information on the current rates may be obtained from the Department of Agriculture.

7. The selected candidate will be required to:—

(a) devote his whole time to following the course of study abroad, unless permission to undertake other work or to change his course of studies is granted by the Government;

(b) joqghod għall-eżamijiet preskritti jew gruppi ta' eżamijiet;

(c) jissodisfa lill-Gvern għal dik li hi attendenza, imġieba u progress skond rapporti mill-kap ta' istituzzjoni jew awtorità oħra li taħthom ikun qed isir il-kors.

Jekk il-kandidat magħżul, wara li jakkwista l-approvazzjoni tal-Gvern, jaċċetta xi impieg bil-ħlas waqt li jkun barra minn Malta, l-għotja totali li titħallas mill-Gvern tiġi mnaqqsa b'ammont ekwivalenti għas-salarju ta' impieg bħal dan.

8. Il-kors ta' studju barra minn Malta jista' jiġi sospiz jew imwaqqaf għal kollox skond kif jagħżel il-Gvern jekk:—

(a) ir-rapporti dwar il-progress tal-kandidat jew il-kondotta matul il-kors ma jkunux soddisfaċenti;

(b) il-kandidat, mingħajr raġuni gustifikata, ma jgħaddix mill-eżamijiet preskritti fiż-żmien iffissat mill-awtoritajiet ta' l-istituzzjoni li huwa jkun qiegħed jattendi jew mill-Gvern;

(c) il-kandidat ikun f'xi kariga li tkun detrimental għall-progress fil-kors ta' studju barra minn Malta preskritt għalih jew jaċċetta xi impieg bil-ħlas mingħajr il-permess tal-Gvern;

(d) il-kandidat ma jibqax f'siktu biex ikompli l-istudji minħabba f'mard jew ikun assenti mill-istudji għal aktar minn sitt xhur minħabba f'mard;

(e) il-kandidat jonqos li jerga' lura f'Malta jekk u meta jiġi ordnat mill-Gvern.

Il-kors jista' wkoll jiġi sospiz jew imwaqqaf jekk kandidat jiżzewweġ mingħajr il-permess tal-Gvern matul l-istudji tiegħu. Kandidata li tiżzewweġ tkun trid titlaq l-istudji tagħha.

(b) sit for the prescribed examination or groups of examinations;

(c) satisfy the Government as to attendance, conduct and progress by reports from the head of the institution or other authority under whom the course is being undertaken.

Should the selected candidate, after obtaining Government approval, accept any paid employment while abroad, the total grant payable by Government will be reduced by an amount equivalent to the salary of such employment.

8. The course of study abroad may be suspended or terminated at the option of the Government if:—

(a) reports on the candidate's progress or conduct during the course are unsatisfactory;

(b) the candidate, without reasonable excuse, fails to pass the prescribed examination within the time fixed by the authorities of the institution he may be attending or by the Government;

(c) the candidate engages in any occupation which is detrimental to his progress in the course of study abroad prescribed for him or accepts any paid employment without permission of the Government;

(d) the candidate becomes unfit to complete his studies owing to illness or is absent from his studies for more than six months owing to illness;

(e) the candidate fails to return to Malta if and when required by the Government.

The course may also be suspended or terminated if a male candidate marries, without Government permission, during his studies. A female candidate contracting marriage will be required to terminate her studies.

9. In-nefqa tal-passaġġ bir-ritorn tiġi mħallsa jekk il-kors ta' studji jiġi mwaqqaf għal xi raġunijiet imsemmija fil-paragrafu 8 ta' hawn fuq, iżda jekk il-kandidat jonqos li jivvjaġġa ma' l-ewwel opportunità mingħajr raġuni ġustifikata, huwa jitlef id-dritt tiegħu għal passaġġ b'xejn, u l-ħlas ta' kull 'allowance' li jkun qiegħed jirċievi tiġi mwaqqfa minnufih.

10. Qabel ma jitlaq għall-kors ta' studju barra minn Malta l-kandidat magħżul ikun meħtieġ li jiffirma ftehim li bih jintrabat li jservi lill-Gvern bħala Assistent Kirurgu Veterinarju, għal perijodu ta' sena għal kull perijodu ta' tliet xhur ta' studju barra minn Malta, sa massimu ta' hames snin mid-data tan-nomina tiegħu.

11. Il-kandidat magħżul jista' jkun meħtieġ ukoll li jirrifondi l-ispejjeż kollha jew parti minnhom magħmula mill-Gvern għan-nom tiegħu rigward il-kors tiegħu ta' studju barra minn Malta jekk dan ikun sospiż jew terminat għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmijin fil-paragrafu 8 jew jekk huwa jonqos li jispiċċa b'mod soddisfaċenti l-kors ta' studji jew jekk għal xi raġuni jew oħra jonqos li jakkwista l-Grad speċifikat, jew jekk jonqos li jservi l-Gvern bħala Kirurgu Veterinarju tal-Gvern għall-perijodu msemmi fil-paragrafu 10. Għal dan l-iskop il-kandidat magħżul ikun meħtieġ li jggarantixxi l-obbligu tiegħu msemmi hawn fuq b'att formali ta' ipoteka li jagħmel mal-Gvern.

12. L-obbligu li hemm riferenza għalih fil-paragrafu ta' qabel jiġi mnaqqas, meta l-kors jeċċedi sitt xhur, għal mhux aktar minn tlieta minn hamsa ta' l-ispejjeż totali fil-każ ta' dawk li jiġu nominati li jirriżenjaw min-nomina tagħhom meta jingħaqdu ma' ordni reliġjuż, jew jiżżewġu bil-kondizzjoni illi l-uffiċjal ikun serva lill-Gvern bħala Kirurgu Veterinarju tal-Gvern għal perijodu ta' mill-anqas sentejn wara n-nomina.

13. L-applikazzjonijiet li jaslu tard u l-applikazzjonijiet li magħhom ma jkollhomx ċertifikati bħala evidenza ta' ċertifikati msemmija ma jiġux ikkunsidrati.

It-28 ta' Frar, 1969.

9. The cost of the return passage will be met if the course of studies is terminated for any of the reasons stated in paragraph 8 above, provided that, if the candidate declines to travel at the earliest opportunity without a reasonable excuse, he will lose his right to a free passage and the payment of any allowance he may be receiving will cease forthwith.

10. Before proceeding on the course of study abroad the selected candidate will be required to sign an undertaking binding himself to serve the Government as Government Veterinary Surgeon, for a period of one year for each three months period of study abroad, up to a maximum of five years from the date of his appointment.

11. The selected candidate may also be required to refund all or any of the expenses incurred by Government on his behalf in connection with his course of study abroad if this is suspended or terminated for any of the reasons stated in paragraph 8 or if he fails to complete satisfactorily the course of studies or if for any reason whatsoever he fails to obtain the specified Degree, or if he fails to serve Government as Government Veterinary Surgeon for the period stated in paragraph 10. For this purpose the selected candidate may be required to guarantee his aforesaid obligation with a formal act of hypothecation to be entered into by him with Government.

12. The obligation referred to in the preceding paragraph will be reduced, whenever the course exceeds six months, to not more than three-fifths of total disbursements in the case of appointees resigning their appointment on joining a religious order, or in the case of female appointees, on contracting marriage, provided that the officer will have served the Government as Government Veterinary Surgeon for a period of at least two years following appointment.

13. Late applications and applications not accompanied by certificates in support of qualifications claimed will not be considered.

28th February, 1969.

**Post ta' Machinery and Workshops
Engineer fid-Dipartiment tax-Xoghlijiet
Pubbliċi**

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Machinery and Workshops Engineer* fid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi. L-applikazzjonijiet li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikat tat-twelid u ċertifikat tal-kondotta mill-Pulizija kif ukoll ċertifikat dwar il-kwalifiki u l-esperjenza, jiġu milqugħin primarjament mid-Direttur tax-Xoghlijiet Pubbliċi mhux aktar tard min-nofs inhar ta' nhar is-Sibt, is-26 ta' Marzu, 1969.

2. Il-post ta' *Machinery and Workshop Engineer* huwa fuq l-Istabbiliment Pensjonabbli u għandu salarju ta' £950 fis-sena (il-mimimu huwa konness ma' hames snin esperjenza) li jitla' b'zidiet fis-sena ta' £50 sa £1,275 fis-sena. Barra minn hekk tithallas iż-żieda ta' 4%. (*Increment* wieħed jitnaqqas għal kull sena esperjenza anqas minn hamsa).

3. Kandidat li għandu l-kwalifiki preskritti skond il-paragrafu 5 (i) (b) jiġu nominat Inġinier Temporanju bi skala ta' salarju ta' £590 × 30 — £800 × 40 — £960. Meta jakkwista xi kwalifiki msemminjin taħt il-paragrafu 5 (i) (a) ta' hawn taħt jiġi nominat Inġinier fuq l-Istabbiliment Pensjonabbli bl-iskala oghla tas-salarju.

4. Din in-nomina li hija suġġetta għall-konferma wara li tgħaddi sena, hija suġġetta għar-regoli u r-regolamenti li jiggvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta b'mod ġenerali u d-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi b'mod partikolari. Jista' jkun hemm trasferiment skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

5. L-applikanti għandhom:—

- (i) (a) ikollhom il-grad ta' B.Sc. (Hons.) rikonnoxxuta fir-Renju

**Post of Machinery and Workshops
Engineer in the Public Works
Department**

The Public Service Commission invites applications for the post of Machinery and Workshops Engineer in the Public Works Department. Applications which must be accompanied by a certificate of birth and a Police certificate of conduct as well as certificates relating to qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director of Public Works not later than noon of Saturday, 26th March, 1969.

2. The post of Machinery and Workshop Engineer is on the Pensionable Establishment and carries a salary of £950 per annum (minimum linked with five years experience) rising by annual increments of £50 to £1,275 per annum. In addition the 4% increase is payable. (One increment is deducted for each year's experience less than five).

3. A candidate who is in possession of the qualifications prescribed under paragraph 5(i) (b) will be appointed Temporary Engineer at a salary scale of £590 × £30 — £800 × £40 — £960. On obtaining any of the qualifications mentioned under paragraph 5 (i) (a) hereunder he will be appointed Engineer on the Pensionable Establishment at the higher salary scale.

4. This appointment which is subject to confirmation after the lapse of one year, is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service in general and the Public Works Department in particular. It also involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

5. Applicants should:—

- (i) (a) be in possession of the degree of B.Sc.(Hons.) in

Unit *jew* tal-M.I.Mech.E. *jew*
ta' kwalifika ekwivalenti;

Mechanical Engineering of a
recognized University in the
United Kingdom *or* of the
M.I.Mech.E. *or* of an equiva-
lent recognized qualification;

jew

or

(b) ikollhom il-grad ta' B.Sc.
(Eng.) ta' l-Università Irjali ta'
Malta, *jew* ta' kwalifika ekwi-
valenti rikonoxxuta;

(b) be in possession of the
degree of B.Sc. (Eng.) of the
Royal University of Malta, *or*
of an equivalent recognized
qualification;

(ii) ikunu akkwistaw il-21 sena
fid-data li fiha jagħalqu l-applikaz-
zjonijiet;

(ii) have attained their twenty-
first birthday on the closing date for
applications;

(iii) ikunu ta' karattru morali taj-
jeb;

(iii) be of good moral character;

(iv) ikunu mingħajr ebda diffett
fiżiku jew mentali jew mard li jista'
jiġixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri
tagħhom;

(iv) be free from any physical or
mental defect or disease likely to in-
terefere with the proper discharge of
their duties;

(v) ikunu ċittadini ta' Malta.

(v) be citizens of Malta.

6. L-applikazzjonijiet li jaslu tard u
dawk li ma jkollhomx ċertifikati dwar
il-kwalifiki u l-esperjenza ma jiġux ik-
kunsidrati.

6. Late applications and applica-
tions not accompanied by certificates
in support of qualifications and ex-
perience claimed will not be considered.

It-28 ta' Frar, 1969.

28th February, 1969.

RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR — 28 ta' Frar, 1969.

TREASURY — 28th February, 1969.

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju
għandhom jiġu osservati biex jiġi kalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 10
ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' l-Importazzjoni fuq valuri mfissrin f'fatturi jew
dokumenti oħra barranin: —

*The Accountant-General and Director of Contracts notifies that the following
rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of section
10 of the Import Duties Act, 1964 on value expressed in foreign invoices or other
documents: —*

Għall-perijodu bejn il-5 ta' Marzu, u l-11 ta' Marzu, 1969.

For period between 5th March, and 11th March, 1969.

American Dollar	2.3906		Italian Lira	1498.35	
Austrian Schilling	62.20		Japanese Yen	855.5	
Belgian Franc	120.02		Norwegian Crown	17.0895	
Canadian Dollar	2.5709		Portuguese Escudo	68.15	Kull
Chinese Dollar	5.9085	Kull	Prague Crown	17.28	Lira
Danish Crown	18.0005	Lira	Spanish Peseta	166.70	Sterlina
Dutch Florin	8.6655	Sterlina	Swedish Crown	12.3725	Per
Egyptian Pound	1.04	Per	Swiss Franc	10.3260	Pound
French Franc	11.8435	Pound	Turkish Pound	21.655	Sterling
German Deutschmark	9.6175	Sterling	Yugoslav Dinar	30	
Greek Drachma	72		Australian Dollar	2.14715	
Hungarian Florins	28.17		British Honduras Dollar	4	
Indian Rupee	18.04		Hong Kong Dollar	14.615	
			Pakistan Rupee	1s. 9d.	per Rupee

**BILLS TAT-TEZOR TAL-GVERN
TA' MALTA**

Avviż Nru. 72/69

L-Accountant General, Malta, jir-
cievi offerti sa £200,000 għal *Bills* tat-
Tezor ta' wiehied u disghin ġurnata
li jkunu maħruġin skond l-Att Nru. II
ta' l-1952 dwar il-*Bills* tat-Tezor ta'
Malta. L-offerti għandhom jaslu fl-Uffiċ-
ċju tat-Tezor, Il-Belt Valletta, sal-10 ta'
fil-ghodu tat-Tnejn, is-17 ta' Marzu,
1969.

2. Il-*Bills* ikunu għal £1,000 jew
multipli ta' £1,000, ikunu bid-data tal-
Ġimgħa, il-21 ta' Marzu, 1969, u jithal-
lsu fl-Uffiċċju tat-Tezor il-Ġimgħa, l-20
ta' Ġunju, 1969.

3. Min jagħmel offerta għandu jaċ-
ċetta kull sehem tas-somma li għaliha
jkun xehet l-offerta bl-istess prezz kull
£100 bħal dak li għalih ikun għamel
l-offerta għall-ammont sħiħ.

4. Ma titqies l-ebda offerta jekk ma
sirsx fuq formola li tista' tiġi akkwis-
tata mill-Uffiċċju tat-Tezor.

5. Dawk in-nies li jiġu aċċettati
l-offerti tagħom ikunu infurmati
b'hekk l-għada u l-hlas sħiħ ta'
l-ammonti ta' l-offerta aċċettati jkollu
jsir lill-Accountant Generali bi flus
jew b'*cheques* fuq bank f'Malta mhux
iżjed tard minn nofs in-nhar tad-data li
biha jkunu iddatati dawk il-*Bills*.

6. Il-Gvern iżomm id-dritt li ma
jaccetta l-ebda offerta.

It-28 ta' Frar, 1969.
(Treas. Conf. 9/51/19)

**MALTA GOVERNMENT
TREASURY BILLS**

Advertisement No. 72/69

The Accountant General, Malta,
invites tenders for up to £200,000 of
ninety-one days Treasury Bills, to
be issued under the Malta Treasury
Bills Act II of 1952. The ten-
ders will be received at the Treasury,
Valletta up to 10 a.m. on Monday,
17th March, 1969.

2. The Bills will be for £1,000 or
multiples of £1,000, will be dated
Friday, 21st March, 1969, and be due
for repayment at the Treasury on Fri-
day, 20th June, 1969.

3. The tenderer shall accept any
portion of the sum for which he has
tendered at the same price per £100 as
that for which he has tendered for the
whole amount.

4. No tender will be considered
unless it is made on a form obtainable
from the Treasury.

5. The persons whose tenders are
accepted will be informed accordingly
on the following day and payment in
full of the amounts of the accepted
tenders must be made on the Account-
ant General by means of cash or
cheques on a local bank not later than
12 noon on the date on which the
relative Bills are dated.

6. The Government reserves the
right of not accepting any tender.

28th February, 1969.

OFFERTI**UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR**

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-3 ta' Marzu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 52. Provvista ta' frott u ħaxix (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 53. Provvista ta' għalf matul April/Gunju, 1969.

Avviż Nru. 54. Stampar eċċ. ta' kotba tal-biljetti tal-Lottu matul 1969/70.

Avviż Nru. 55. Provvista ta' bajd (Malta) mis-16 ta' Marzu sat-30 ta' Gunju, 1969.

Avviż Nru. 59. Xiri ta' *Bills* tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

Avviż Nru. 62. Qtugh ta' blat eċċ. fil-*Panoramic Road*.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-6 ta' Marzu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 510. Provvista u stallazzjoni ta' impjant ta' disalinazzjoni u tagħmir ieħor għal Ghawdex. (Jithallas dritt ta' £15 għal kull sett tad-dokumenti ta' l-offerta).

Avviż Nru. 65. Estensjoni tal-maqjen fil-Qasam ta' l-Għammieri, il-Marsa.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-10 ta' Marzu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 60. Provvista ta' imwejjed u sigġijiet.

Avviż Nru. 63. Provvista ta' karozza

Avviż Nru. 64. Provvista ta' biljetti tal-karozzi tal-linja mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 68. Thaffir ta' trinek mill-gibjun tan-Naxxar sa l-istazzjon ta' l-ippumpjar ta' Wied il-Għasel.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-13 ta' Marzu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 34. Provvista ta' materjal għall-*bedspreads*.

Avviż Nru. 35. Provvista ta' bexxixa immuntata fuq truckk.

TENDERS**THE TREASURY**

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, March 3, 1969, for:—

Advt. No. 52. Supply of fruit and vegetables (Malta) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 53. Supply of fodder during April/June, 1969.

Advt. No. 54. Printing etc. of Lotto ticket books during 1969/70.

Advt. No. 55. Supply of eggs (Malta) from March 16 to June 30, 1969.

Advt. No. 59. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Advt. No. 62. Cutting of rock at the *Panoramic Road*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, March 6, 1969, for:—

Advt. No. 510. Supply and installation of a desalination plant and ancillary equipment at Gozo. (A fee of £15 will be charged for each set of tender documents).

Advt. No. 65. Construction of an extension to the piggery at the Għammieri Farm, Marsa.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, March 10, 1969, for:—

Advt. No. 60. Supply of tables and chairs.

Advt. No. 63. Supply of a car.

Advt. No. 64. Supply of bus tickets from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 68. Cutting of trenches from Naxxar Reservoir to Wied il-Għasel Pumping Station.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, March 13, 1969:—

Advt. No. 34. Supply of material for *bedspreads*.

Advt. No. 35. Supply of truck mounted water sprinkler.

Avviż Nru. 36. Provvista ta' vitamini.

Avviż Nru. 47. Provvista ta' *mobile engine driven welder*.

Avviż Nru. 48. Provvista u thaddim ta' *multichannel junction system*. (Jithallas dritt ta' £1 għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta).

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-17 ta' Marzu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 70. Provvista ta' *formwork* u *steel scaffolding*.

* Avviż Nru. 72. Xiri ta' *Bills* tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-20 ta' Marzu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 49. Provvista ta' xbieki, ħbula u ħarira tan-*nylon*.

Avviż Nru. 51. Provvista u twaq-qif ta' *prefabricated steel girder bridge* f'San Giljan.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-24 ta' Marzu, 1969, għal:—

* Avviż Nru. 73. Bini ta' pont f'Wied Ghomor fis-*Sliema Regional Road*. (Jithallas dritt ta' £2 għal kull sett ta' disinji li jiġu akkwistati mid-Dipartimento tax-Xoghlijiet Pubbliċi qabel ma jittieħdu d-dokumenti ta' l-offerta).

* Avviż Nru. 78. Provvista ta' pompi tan-nar li jingarru.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-27 ta' Marzu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 37. Provvista ta' *radio-telephone* u *radioteleprinter network* għall-Pulizija.

Avviż Nru. 61. Provvista ta' antibiotiċi.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-3 ta' April, 1969, għal:—

Avviż Nru. 56. Provvista ta' *private automatic branch exchanges*.

Avviż Nru. 57. Provvista ta' telefontijiet.

Avviż Nru. 66. Provvista ta' *continuous sprocket bills*.

Avviż Nru. 67. Provvista u stallazzjoni ta' *crushing and screening plant*.

Advt. No. 36. Supply of vitamins.

Advt. No. 47. Supply of *mobile engine driven welder*.

Advt. No. 48. Supply and commissioning of a *multichannel junction system*. (A fee of £1 will be charged for each copy of tender documents).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, March 17, 1969, for:—

Advt. No. 70. Supply of *formwork* and *steel scaffolding*.

* Advt. No. 72. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, March 20, 1969, for:—

Advt. No. 49. Supply of *nylon nets*, *cordage* and *twine*.

Advt. No. 51. Supply and erection of a *prefabricated steel girder bridge* at St Julian's.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, March 24, 1969, for:—

* Advt. No. 73. Construction of a bridge at Wied Ghomor on the *Sliema Regional Road*. (A fee of £2 will be charged for each set of drawings obtainable from the Public Works Department prior to the withdrawal of the tender documents).

* Advt. No. 78. Supply of portable fire pumps.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, March 27, 1969, for:—

Advt. No. 37. Supply of *police radio-telephone* and *radioteleprinter network*.

Advt. No. 61. Supply of antibiotics.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, April 3, 1969, for:—

Advt. No. 56. Supply of *private automatic branch exchanges*.

Advt. No. 57. Supply of telephones.

Advt. No. 66. Supply of *continuous sprocket bills*.

Advt. No. 67. Supply and installation of a *crushing and screening plant*.

* Avviż Nru. 74. Provvista ta' *fork lift trucks*.

* Avviż Nru. 75. Provvista ta' *traction units* ta' 4 tunnelli ta' li jaħdem bid-diesel.

* Avviż Nru. 76. Provvista ta' *traction unit* ta' 6 tunnelli ta' li jaħdem bid-diesel.

* Avviż Nru. 77. Provvista ta' *mobile crane*.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-FRAMIS, l-10 ta' April, 1969, għal:—

Avviż Nru. 69. Provvista ta' *fliexken* tal-ħalib.

Avviż Nru. 71. Provvista u twaqqif ta' *impjant* ta' l-ippumpjar, il-Gżira.

* Avviż Nru. 79. Provvista u tqegħid ta' *irħam* fil-Qrati.

Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-konfizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, il-Palazz, il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

It-28 ta' Frar, 1969.

DIPARTIMENT TAX-XOGĦLIJET PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi javża illi:—

Sal-11 a.m. tal-Gimgha, l-14 ta' Marzu, 1969, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Sc. 12/69. Provvista ta' ġebel tal-Franka għad-Distrett f'Għawdex tad-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi.

Avviż Sc. 13/69. Kiri ta' żewġ *hydroloaders* għad-Distrett t'Għawdex tad-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mill-Uffiċċju tax-Xogħlijiet Pubbliċi, 77, Triq Brittanja, il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-28 ta' Frar, 1969.

* Advt. No. 74. Supply of *fork lift trucks*.

* Advt. No. 75. Supply of *diesel powered 4 tons traction units*.

* Advt. No. 76 Supply of a *diesel powered 6 tons traction unit*.

* Advt. No. 77. Supply of a *mobile crane*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, April 10, 1969, for:—

Advt. No. 69. Supply of *milk bottles*.

Advt. No. 71. Supply and erection of a *pumping plant* at Gżira.

* Advt. No. 79. Supply and fixing of *marble* at the Law Courts.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

28th February, 1969.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 14th March, 1969, for:—

Advt. Sc. 12/69. Supply of *Franka Stone* to the Gozo District of the Public Works Department.

Advt. Sc. 13/69. Hire of two *hydroloaders* to the Gozo District of the Public Works Department.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta on any working day during office hours.

28th February, 1969.

UFFICCJU TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art javża illi:—

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluġin f'kull ġurnata u jiġu miftuha kull nhar ta' Ffamis 1-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru bawn taħt.

Kantini 9, 47 u 69, is-Suq tal-Belt Valletta.

Posti Nri. 3, 7, 10, 11, 13, 15 u 18, Suq tal-Ħamrun.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-6 ta' Marzu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 19. Kiri tal-Ħanut bhala vojjt Nru. 28E, Triq San Duminku, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 20. Kiri tal-post Nru. 11 Blokk II, Inħawi tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla (mhux biex jintuża għal abitazzjoni).

Avviż Nru. 21. Kiri tal-Posta Nru. 17, Is-Suq ta' Birkirkara.

Avviż Nru. 22. Kiri tal-Posta Nru. 5 Is-Suq ta' Bormla.

Avviż Nru. 23. Kiri tal-Kantina C (qabel 34) Triq San Duminku, Il-Belt Valletta (mhux biex tintuża għal abitazzjoni).

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-13 ta' Marzu, 1968, għal:—

Avviż Nru. 24. Kiri tal-Mahžen Nru. 1 Couvre Porte, il-Birgu.

Avviż Nru. 25. Kiri tal-posti Nri. 16/17, is-Suq tal-Ħamrun.

Avviż Nru. 26. Kiri tal-Ħanut Nru. 13, Blokk A, Triq Santa Tereża, Bormla.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, l-20 ta' Marzu, 1969, għal:—

* Avviż Nru. 27. Kiri ta' Boathouse Nru 5 f'Bugibba, San Pawl il-Baħar.

* Avviż Nru. 28. Kiri ta' Mahžen Nru. 1, Is-Suq tal-Ħamrun.

* Offeriti li qeghdin jidhru għall-ewwel darba

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistghu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-28 ta' Frar, 1969.

LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Cellars 9, 47 and 69, Valletta Market.

Stalls Nos. 3, 7, 10, 11, 13, 15 and 18, Ħamrun Market.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY 6th March, 1969, for:—

Advt. No. 19. Lease of bare Shop No. 28E St Dominic Street, Valletta.

Advt. No. 20. Lease of premises No. 11, Block II, St Paul Church Area, Cospicua (not to be used for habitation).

Advt. No. 21. Lease of Stall No. 17, Birkirkara Market.

Advt. No. 22. Lease of Stall No. 5, Cospicua Market.

Advt. No. 23. Lease of Cellar C (formerly 34) St Dominic Street, Valletta (not to be used for habitation).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 13th March, 1969, for:—

Advt. No. 24. Lease of Store No. 1, Couvre Porte, Vittoriosa.

Advt. No. 25. Lease of Stalls Nos. 16/17, Ħamrun Market.

Advt. No. 26. Lease of Shop No. 13, Block A, St Theresa Street, Cospicua.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 20th March, 1969, for:—

* Advt. No. 27. Lease of Boathouse No. 5 at Bugibba, St Paul's Bay.

* Advt. No. 28. Lease of Store No. 1, Ħamrun Market.

* Advt. No. 29. Lease of bare Shop No. 77, Old Bakery Street, Valletta.

* Advertisements appearing for the first time

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

28th February, 1969.

**DIPARTIMENT MEDIKU U
TAS-SAĦĦA**

Avviż Nru. 651

Sal-10 a.m. tal-Ħamis, l-10 ta' April, 1969, fid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, it-Tabib Prinċipali tal-Gvern jilqa' offerti magħluqin għall-provvista ta' Karbonat ħafif tas-Sodium.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet tal-kuntratt jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-28 ta' Frar, 1969.

**IMPRIZA GĦALL-BEJGH
TAL-ĦALIB**

Il-Manager iġharraf illi:—

Sa nofs in-nhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Marzu, 1969, fi-uffiċċju ta' hawn fuq jiġu milqughin offerti magħluqin għal l — Avviż Nru. 32 Provvista ta' Uniformijiet tas-Sajf.

Il-formoli ta' l-offerta u tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċjal inkarigat mill-Offerti (M.M.U. Tel. No. 24471 Extension 57) f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju.

It-28 ta' Frar, 1969.

**BOARD TA' L-ELETTRIKU TA'
MALTA**

Il-*General Manager* javża li:—

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, l-4 ta' Marzu, 1969, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 14/69. Provvista ta' Arbli ta' l-Azzar Tubulari.

Avviż Nru. 16/69. Provvista ta' PVC Cable 3/.147 u 19/.083.

Avviż Nru. 17/69. Provvista ta' Lighting Lanterns għat-Toroq għal Toroq Class "A".

**MEDICAL AND HEALTH
DEPARTMENT**

Advertisement No. 651

Sealed tenders will be received by the Chief Government Medical Officer at the Medical and Health Department, 15, Merchants Street, Valletta, up to 10 a.m. on Thursday, 10th April, 1969, for the supply of Light Sodium Carbonate.

Forms of tender and any further information regarding the conditions of the contract may be obtained at the Medical and Health Department, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

28th February, 1969.

**MILK MARKETING
UNDERTAKING**

The Manager notifies that:—

Sealed tenders will be received at the above office up to noon, on Friday, 28th March, 1969, for 1 — Adv. No. 32 Supply of Summer Uniforms.

Tender forms and any other information may be obtained from the Officer in charge Tenders (M.M.U. Tel. No. 24471 Extension 57) on any working day during normal office hours.

28th February, 1969.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 4th March, 1969, for:—

Advt. No. 14/69. Supply of Tubular Steel Poles.

Advt. No. 16/69. Supply of PVC Cable 3/.147 and 19/.083.

Advt. No. 17/69. Supply of Street Lighting Lanterns for Class "A" Roads.

Avviż Nru. 24/69. Thaffir u tqeghid ta' *cable* mill-Marsa għall-Belt Valletta.

Avviż Nru. 25/69. Thaffir u tqeghid ta' *cable* fil-Marsa/Raħal Ġdid.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, il-11 ta' Marzu, 1969, jintlaqghu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 19/69. Provvista ta' *Fuse Units* għas-Servizz fid-Djar.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta it-18 ta' Marzu, 1969, jintlaqghu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 22/69. Provvista ta' 11kV Cable 3 x 0.2 pulzier kwadru.

Avviż Nru. 23/69. Provvista ta' Apparat tal-Fuse għad-Dar 60 amps 2 pole.

* Avviż Nru. 27/69. Thaffir ta' trinek u tqeghid ta' *cable* mit-Tarxien Distribution Centre għaż-Żejtun.

* Avviż Nru. 28/69. Thaffir ta' trinek u tqeghid ta' *cables* f'Bormla.

* Avviż Nru. 29/69. Thaffir ta' trinek u tqeghid ta' *earth mat* f'Delimara, limiti taż-Żejtun.

* Avviż Nru. 30/69. Thaffir ta' trinek u tqeghid ta' *cable* mit-Tarxien Distribution Centre għal Triq Lanzon, s/s u Sta. Luċija s/s.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, it-8 ta' April, 1969, jintlaqghu offerti magħluqin għal:—

* Avviż Nru. 26/69. Provvista ta' 3 *core PVC insulated and sheated cable*.

N.B. Id-data ta' l-egħluq għall-offerti Nru. 22/69 u 23/69 ġiet imtawla sat-18 ta' Marzu, 1969.

* Avviżi li qed jidhru għall-ewwel darba.

Irid jithallas dritt ta' 2/- għal kull Dokument ta' l-Offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-28 ta' Frar, 1969.

Advt. No. 24/69. Trenching and laying of cable from Marsa to Valletta.

Advt. No. 25/69. Trenching and laying of cable at Marsa/Pawla.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 11th March, 1969, for:—

Advt. No. 19/69. Supply of House Service Fuse Units.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Friday, 18th March, 1969, for:—

Advt. No. 22/69. Supply of 11kV Cable 3 x 0.2 sq. inch.

Advt. No. 23/69. Supply of House Service Fuse Units 60 amps 2 pole.

* Advt. No. 27/69. Trenching and laying of cable from Tarxien Distribution Centre to Żejtun.

* Advt. No. 28/69. Trenching and laying of cables at Cospicua.

* Advt. No. 29/69. Trenching and laying of earth mat at Delimara, limits of Żejtun.

* Advt. No. 30/69. Trenching and laying of cable from Tarxien Distribution Centre to Lanzon Street, s/s and St. Lucia s/s.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 8th April 1969, for:—

* Advt. No. 26/69. Supply of 3 core PVC insulated and sheated cable.

N.B. Closing date of tenders No. 22/69 and 23/69 extended to 18th March, 1969.

* Tender appearing for the first time.

A fee of 2/- will be charged for each Tender Document.

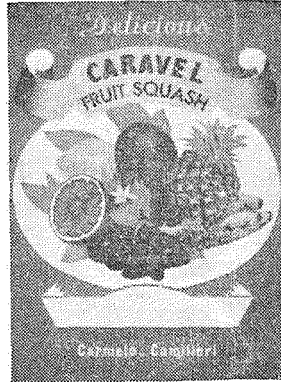
Forms of tenders and any further information may be obtained from the office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

28th February, 1969.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Mr Carmel Camilleri, of "Roseville" Oratory Street, Naxxar, has filed an application on the 6th November, 1968 for the all kinds of squashes and soft drinks, produced by him and of his trade. (Trade Mark No. 9746).

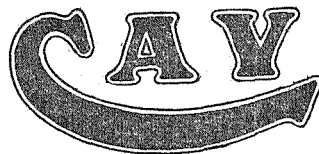
Registration is limited to the label as a whole with no right to the exclusive use of the representation of fruits and all words except the word 'CARAVEL'.



28th February, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that C.A.V. Limited (a Limited Liability Company incorporated in the United Kingdom) of Warple Way, Acton, London, England; Manufacturers, have filed an application on the 24th July, 1968 for the registration of a trade mark consisting of a device reproduced hereunder in respect of filters for diesel fuel; fuel injection nozzles for internal combustion engines; hydraulic, mechanical and pneumatic governors associated with fuel injection pumps; fuel injection pumps themselves; feed pumps; sedimenters and agglomerators for incorporation in fuel systems for internal combustion engines; turbo chargers, starters for stationery internal combustion engines; electric motors included in this class; dynamos and alternators; electrical devices for facilitating the starting of stationery internal combustion engines and parts of all the aforesaid goods. Switches, switch and instruments boards and panels; solenoids; solenoids operable switches; solenoid valves for use in pneumatic circuits; voltage control regulators of all types for dynamo electric machines; overload protection units; D.C. — A.C. convertors; electrically operated door gear; and parts of all the aforesaid goods. Starters for internal combustion engines; automatic gear change equipment for vehicles; direction indicator apparatus; windscreen wipers; electric motors included in this class; electrical devices for facilitating the starting of internal combustion engines; and parts of all the aforesaid goods, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9594).



28th February, 1969.

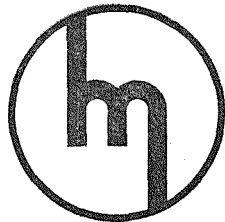
LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Toyo Kogyo & Co. Ltd., a Japanese Company, of No. 6047, Aza-Shinchi, Fuchu-Machi, Aki-Gun, Hiroshima-Ken, Japan, have filed an application on the 3rd February, 1969 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of vehicles; apparatus for locomotion by land, air, or water; parts and fittings, including motors and engines, for all these goods and parts and fittings for such motors and engines, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9886).

Registration is limited to the label as a whole with no right to the exclusive use of the letters 'h' and 'm' and the figure of a circle.

This mark, if and when registered, and Trade Mark No. 9595 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.



28th February, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Kentucky Fried Chicken Corporation (a Corporation organized and existing under the Laws of the State of Kentucky, United States of America), of P.O. Box 67 Shelbyville, Kentucky, United States of America, Manufacturers, have filed an application on the 13th February, 1969 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of meat, fish, poultry and game; meat extracts; preserved, dried and cooked fruits and vegetables; jellies, jams; eggs, milk and other dairy products; edible oils and fats; preserves, pickles, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9913).



28th February, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Messrs Reemtsma Cigarettenfabriken GmbH, of 2000 Hamburg 52, Parkstrasse 51, West Germany, have filed an application on the 27th November, 1968 for the **registration of a trade mark** consisting of a label reproduced hereunder in respect of all kinds of tobacco products, especially cigarettes, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9768).

Registration is limited to the label as a whole with no right to the exclusive use of any words, letters, numerals, figures and devices appearing on the label except the word REEMTSMA and the device of a circle enclosing the signet.

This mark, if and when registered, and Trade Marks Nos. 9111, 9112, 9114, 9115, 9116, 7021 and 7022 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.



28th February, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Cilia Products, of 69/71, St Thomas Street, Hamrun, have filed an application on the 2nd May, 1968 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of icing sugar, sugar, flour and preparations made from cereals, cornflour, baking-powder, biscuits, cakes, pastry and confectionery, honey, treacle, yeast, spices, candied peel, cherries, candles, cake-boards and cake-decorations, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9508).

The right to the exclusive use of the representation of a cake which is not of a Trade Mark character is disclaimed.

This mark, if and when registered, and Trade Mark No. 5564 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.



28th February, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Kentucky Fried Chicken Corporation (a Corporation organized and existing under the Laws of the State of Kentucky, United States of America), of P.O. Box 67 Shelbyville, Kentucky, United States of America, Manufacturers, have filed an application on the 13th February, 1969 for the registration of a trade mark consisting of a device reproduced hereunder in respect of coffee, tea, cocoa, sugar, rice, tapioca, sago, coffee substitutes; flour and preparations made from cereals; bread, biscuits, cakes, pastry and confectionery, ices; honey, treacle; yeast, baking-powder, salt, mustard, pepper, vinegar, sauces, spices; ice, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9914).



28th February, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Kentucky Fried Chicken Corporation (a Corporation organized and existing under the Laws of the State of Kentucky, United States of America), of P.O. Box 67 Shelbyville, Kentucky, United States of America, Manufacturers, have filed an application on the 13th February, 1969 for the registration of a trade mark consisting of a device reproduced hereunder in respect of paper and paper articles, cardboard and cardboard articles; printed matter, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9912).



28th February, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

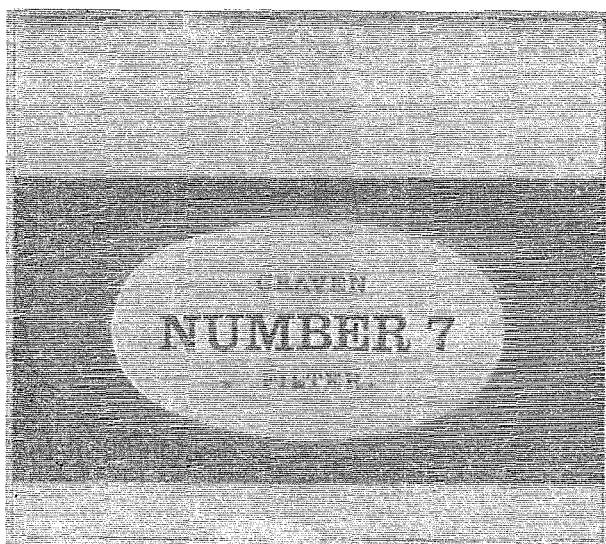
TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Carreras Limited, Manufacturers and Merchants, a British Company, of Chirstopher Martin Road, Basildon, Essex, England, have filed an application on the 29th January, 1969 for the **registration of a trade mark** consisting of a label reproduced hereunder in respect of tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9873).

The right to the exclusive use of the words NUMBER and FILTER and the numeral 7 is disclaimed.

The trade mark is limited to the colours red, white, gold and royal blue.

This mark, if and when registered, and Trade Marks Nos. 1677, 4920, 7164, 8259, 8344, 8502, 9756 and 9874 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.



28th February, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Kabushiki Kaisha Hattori Tokeiten (trading as K. Hattori & Co., Ltd.), a Japanese Company, Manufacturers, of 5-11, 4-chome Ginza, Chuo-ku, Tokyo, Japan, have filed an application on the 26th December, 1968 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of watches, clocks and other horological instruments and parts thereof, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9819).

SEIKO

28th February, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Martini & Rossi S.p.A., an Italian Joint Stock Company, Producers of alcoholic and non-alcoholic drinks, of 42, Corso Vittorio Emanuele, Turin, Italy, have filed an application on the 9th December, 1968 for the registration of a trade mark consisting of a label reproduced hereunder in respect of Vermouth Wine, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9779).

Registration is limited to the label as a whole with no right to the exclusive use of any words, letters, numerals, figures or devices appearing on the label except the word "MARTINI".

The trade mark is limited to the colours white, blue, gold, red and turquoise.

This mark, if and when registered and Trade Marks Nos. 232, 1750, 1751, 5146, 5864, 6831 and 7061 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.



28th February, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given that by a deed of assignment made on the 28th October, 1968, Carreras Limited, whose registered office is at Christopher Martin Road, Basildon, Essex, England have assigned Trade Mark No. 752, together with the goodwill of the business concerned in the goods for which the said trade mark is registered, to Alfred Dunhill, Limited whose registered office is at 30 Duke Street, St. James's, London, S.W.1., England.

28th February, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given that by a deed of assignment made on the 14th January, 1969, Mr Michael John Wolfenden whose registered office is at 11, Melior Court, 79, Shepherd's Hill, London, N.6., England, has assigned Patent No. 555 to Wall Cladding Developments Limited, whose registered office is at Hill Street Chambers, Jersey, Channel Islands.

28th February, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

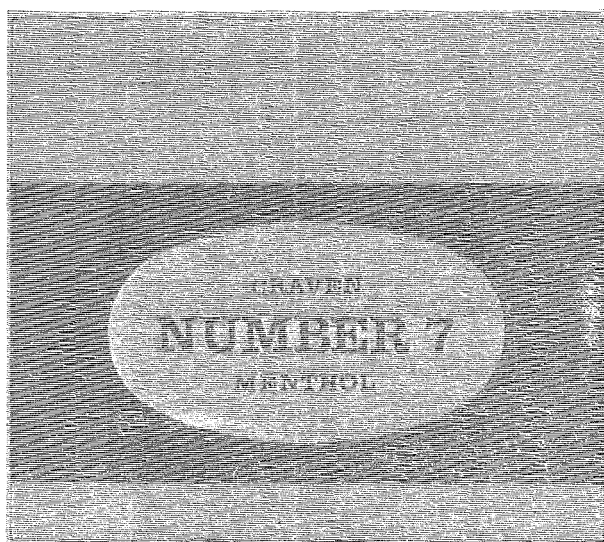
TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Carreras Limited, Manufacturers and Merchants, a British Company, of Christopher Martin Road, Basildon, Essex, England, have filed an application on the 29th January, 1969 for the registration of a trade mark consisting of a label reproduced hereunder in respect of tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9874).

The right to the exclusive use of the words NUMBER, MENTHOL and the numeral 7 is disclaimed.

The trade mark is limited to the colours white, gold and turquoise.

This mark, if and when registered, and Trade Marks Nos. 1697, 4920, 7164, 8259, 8344, 8502, 9756 and 9873 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.



28th February, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, of 124-184 Grenzacherstrasse, Basle, Switzerland, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled "A PROCESS FOR THE MANUFACTURE OF DEHYDRO-EMETINES AND ANALOGUES THEREOF". (Patent No. 507).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 15th March, 1967.

28th February, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given that the name of the owners of trade mark No. 5599 has been changed from VARTA PERTRIX-UNION GESELLSCHAFT MIT BESCHRANKTER HAFTUNG to VARTA GESELLSCHAFT MIT BESCHRANKTER HAFTUNG.

28th February, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that A.H. Robins Company Incorporated, a company organized and existing under the laws of the State of Virginia, United States of America, of 1407 Cummings Drive, Richmond, Virginia 23220, U.S.A., have filed an application on the 30th December, 1968 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of pharmaceutical, veterinary and sanitary substances; infants' and invalids' foods; plasters, material for bandaging; material for stopping teeth, dental wax; disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9840).

This mark, if and when registered and Trade Mark No. 9837 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.



28th February, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that A.H. Robins Company Incorporated, a company organized and existing under the laws of the State of Virginia, United States of America, of 1407 Cummings Drive, Richmond, Virginia 23220, U.S.A., have filed an application on the 30th December, 1968 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of pharmaceutical, veterinary and sanitary substances; infants' and invalids' foods; plasters, material for bandaging; material for stopping teeth, dental wax; disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9837).

This mark, if and when registered and Trade Mark No. 9840 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.



28th February, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given that by a deed of assignment made on the 5th March, 1968, R.J. Reynolds Tobacco Company whose main office is at Main and 4th Streets, Winston-Salem, North Carolina, United States of America, have assigned Trade Marks Nos. 7322 and 7440 together with the goodwill of the business concerned in the goods for which the said trade marks are registered to Rembrandt Tobacco Corporation (Overseas) Limited, whose registered office is at Weinbergstrasse 79, 8035 Zurich, Switzerland.

28th February, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Messrs Reemtsma Cigarettenfabriken GmbH, of 2000 Hamburg 52, Parkstrasse 51, West Germany, have filed an application on the 27th November, 1968 for the registration of a trade mark consisting of a label reproduced hereunder in respect of all kinds of tobacco products, especially cigarettes, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9767).

The right to the exclusive use of the words, letters and devices appearing in the label except the word REEMTSMA and the device of the signet inside a circle is disclaimed.

This mark, if and when registered, and Trade Marks Nos. 9111, 9112, 9114, 9115, 9116, 9768, 7021 and 7022 shall be registered only as a whole and not separately.



28th February, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given that by a deed of assignment made on the 21st February, 1967, American Cigar Corporation whose registered office is at 150, East 42nd Street, New York, New York, United States of America, have assigned Trade Mark No. 2826 together with the goodwill of the business concerned in the goods for which the said trade mark is registered to The American Tobacco Company, a Corporation organized under the laws of the State of New Jersey, United States of America, whose registered office is at 245 Park Avenue, New York, New York 10017, United States of America.

28th February, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given that the name of the proprietors of Trade Marks Nos. 1962, 3065 and 3389 has been changed from BRITISH VAN HEUSEN (SALES) LIMITED to THE BRITISH VAN HEUSEN COMPANY LIMITED.

28th February, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Tabaco Torcido Traders, Limited, of Barnard's Inn, Holborn, London, E.C., England, Cigar Merchants and Importers, have filed an application on the 11th December, 1968 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of cigars, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9787).

Registration is limited to the label as a whole with no right to the exclusive use of any letters, words, numerals, figures and devices appearing on the label.



28th February, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given that by a deed of assignment made on the 24th May, 1968, The British Xylonite Company Limited, whose registered office is at Highams Park, London, E.4, have assigned Trade Marks Nos. 7099 and 7100 together with the goodwill of the business concerned in the goods for which the said trade marks are registered to Bakelite Xylonite Limited, whose registered office is at 27 Blandford Street, London, W.1., England.

28th February, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given that by a deed of assignment made on the 4th November, 1968, The House of Seagram, Inc., a Corporation organized under the laws of the State of Delaware, United States of America, whose registered office is at 375 Park Avenue, New York, New York, United States of America, have assigned Trade Mark No. 7810 together with the goodwill of the business concerned in the goods for which the said trade mark is registered to Maison J.H. Secrestat Aîné, a French Corporation, whose place of business is at 40â 56 Cours Du Medoc A Bordeaux, France.

28th February, 1969.

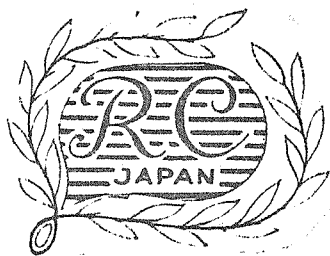
LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Nippon Toki Kabushiki Kaisha (Noritake Co. Ltd.), of No. 1, 1-chome, Noritakeshinmachi, Nishi-ku, Nagoya-shi, Aichi-ken, Japan, a corporation organised under the laws of Japan, Manufacturers and Merchants, have filed an application on the 19th August, 1968 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of porcelain and earthenware; domestic utensils and containers (not of precious metal, not coated therewith); combs and sponges; brushes; (other than paint brushes), brush-making materials; instruments and material for cleaning purposes; steel wool; glassware, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9620).

The right to the exclusive use of the letter RC and the word JAPAN is disclaimed.

This mark, if and when registered, and Trade Mark No. 9619 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.



28th February, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Toyo Kogyo & Co. Ltd., a Japanese Company, of No. 6047, Aza-Shinchi, Fuchu-Machi, Aki-Gun, Hiroshima-Ken, Japan, have filed an application on the 3rd February, 1969 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of vehicles; apparatus for locomotion by land, air, or water; parts and fittings, including motors and engines, for all these goods and parts and fittings for such motors and engines, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9887).

Registration is limited to the label as a whole with no right to the exclusive use of the letters 'h' and 'm' and the figure of a circle.

This mark, if and when registered, and Trade Mark No. 9886 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.



28th February, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

AVVIZ TAL-QORTI — COURT NOTICE

LISTA ta' persuni li skond il-ligi jiswew biex joqogħdu u li għandhom iservu bħala Primi Gurati u Gurati Ordinarji fil-Qorti Kriminali tal-Maestà Tagħha r-Regina, matul ix-xahar ta' Marzu, 1969, skond l-Art. 600 tal-Kodiċi Kriminali (Kap. 12 Ed. Riv.).

LIST of persons duly qualified and subject to serve as Foremen and Jurors in Her Majesty's Criminal Court during the month of March, 1969, in terms of section 600 of the Criminal Code C(hap. 12 Rev. Ed.).

Primi Gurati Foremen

Agius Dr Carmelo, LL.D., 32, Melita Street, Sliema
Bisazza Victor, Nutar, 23, Stella Maris Street, Sliema
Bonello Carmelo A., B.Arch., A. & C.E., 150, Main Street, Balzan
Borg Edwin H., Imp. Civ., 109, Main Street, St Julians
D'Amato Joseph, P.L., 37/2, Arcades Street, Paola

Fava Charles, M.D., 65, Cathedral Street, Sliema
Galea Dr Abraham, B.Pharm., M.D., M.R.C.P., 'Lincoln', Anglu Gatt Street, Mosta
Schembri Dr George, B.A., LL.D., 424, High Street, Qormi
Tortell Edward, Telegrafist, 62, Howard Street, Sliema
Valentino Frederick, B.Arch., A. & C.E., 'Roseville', St Francis Street, Balzan.

Gurati Ordinarji Common Jurors

Attard John, Draughtsman, 131 Zabbar Road, Paola
Barbara John, Skrivan, 15, St Monica Street, Żejtun
Boffa George, B.Pharm., M.D., 11, Verdala Street, Cospicua
Bonnici Calcedonio, Negt., 271, Fleur-de-Lys Road, Birkirkara
Borg Lino, Skrivan, 'Rose', New Street in Canon Road, Hamrun
Borg Paul, Skrivan, 84, St John the Baptist Street, Sliema
Borg Myatte George, Skrivan, 33, Cospicua Road, Paola
Busuttill John, Negt., 113, East Street, Valletta
Busuttill Paul, Skrivan, 30, Dingli Street, Sliema
Buttigieg Carmel, Skrivan, 181, Fleur-de-Lys Road, Birkirkara
Cachia Anthony, Negt., 34, Main Street, Zabbar
Calleja Aronne S., C.O., 46, Church Avenue, Paola
Callus Paul, Skrivan, 41, Victory Street, Gżira
Camenzuli Anthony, Skrivan, 71, Grenfell Street, St Julians
Camilleri Emanuel, Skrivan, 107/2, Old Mint Street, Valletta
Carbonaro Dr Antonio, LL.D., Nutar, 18, Old Treasury Street, Valletta
Cardona Gioacchino, Skrivan, 110, High Street, Qormi
Cardona Olivier, Electrician, 4, Lampuka Street, Paola
Caruana Joseph, Chargeman, 'England', Lord Lloyd Street, Hamrun
Caruana Vincent, Skrivan, 112, Britannia Street, Żurriq
Cassar Demajo Lewis, Imp. Civ., 20J/2, West Street, Valletta

Cassar Torreggiani Austin, Negt., 1, Windsor Terrace, Sliema
Debono George, Imp. Civ., 41/4, Gunlayer Street, Floriana
Debono Tommaso, Benestant, 11, St Angelo Street, Żejtun
DeBrincat Anthony, Negt., 583, St Paul's Street, St Paul's Bay
Decesare Dr Maurice, M.D., 117, Tower Road, Sliema
Desira Saviour, Skrivan, 53, St Monica Street, Żejtun
Galdies Saviour, Skrivan, 139A, Flat 3, St Christopher Street, Valletta
Garroni Wilfred, Imp. Civ., 18, St Agatha Street, Sliema
Gauci Alexander, Skrivan, 57AA, St Publius Street, Sliema
Gauci Joseph M., Negt., 4 Parish Street, Msida
Lopez John, Skrivan, 31/34, St Anthony Street, Balzan
Meli Victor, Store Officer, 102, Zabbar Road, Paola
Emanuel L. Micallef, Imp. Civ., 137, Oratory Street, Cospicua
Mizzi Joseph, Negt., 27 St Bartholomew Street, Qormi
Pisani Francis X., Skrivan, 111/5, St Lucia Street, Valletta
Vassallo Olivier P., Imp. Civ., 'Pulvis et Umbra', School Street, Siggiewi
Vella Joseph, Skrivan, 39, Magazine Street, Floriana
Zammit Satariano Vincent, Customs Officer, 'St Michael', New Street in St Michael Street, Paola.

Registru tal-Qorti Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-Belt Valletta, il-lum tnejn u ghoxrin (22) ta' Frar, 1969.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, Valletta, This twenty second (22nd) day of February, 1969.

(Iffirmat) Vincent Falzon,
f. f. Dep. Registratur.

(Sgd.) Vincent Falzon,
f.f. Dep. Registrar

L-UNIVERSITA' IRJALI
TA' MALTA

Nomina ta' Clerk/Typist

Mhux aktar tard minn nhar is-Sibt il-15 ta' Marzu, 1969, fl-Uffiċċji ta' l-Università jiġu milqughin applikazzjonijiet minn kandidati nisa biex jiġu impjegati bhala clerk/typists fl-Università Irjali ta' Malta.

2. Il-formoli ta' l-applikazzjoni, u tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet tas-servizz u dwar l-eżami, jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċji ta' l-Università matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju.

Uffiċċju ta' l-Università,
L-Imsida, it-22 ta' Frar, 1969.

THE ROYAL UNIVERSITY
OF MALTA

Appointment of Clerk/Typist

Applications from female candidates for employment as clerk/typists in the Royal University of Malta will be received at the Offices of the University by not later than Saturday, 15th March, 1969.

2. Application forms, and further information on the conditions of service and on the examination, may be obtained from the offices of the University during normal office hours.

Office of the University,
Msida, 22nd February, 1969.